

INJIL DAN BAHASA

“Suatu Tinjauan Misiologi Terhadap Penggunaan Bahasa Lokal Dalam Penyebaran

Injil di Jemaat GMIT Elim Tulleng, Klasis Alor Tengah Utara”

SKRIPSI

Diajukan Kepada Fakultas Teologi UKAW Kupang Sebagai Syarat Untuk Memperoleh

Gelar Sarjana Teologi



OLEH

GRACIA MARGARETH KOROH

21210042

FAKULTAS TEOLOGI

UNIVERSITAS KRISTEN ARTHA WACANA

KUPANG

2026

LEMBARAN PENGESAHAN

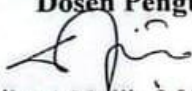
Skripsi berjudul "INJIL DAN BAHASA" dengan sub judul "Suatu Tinjauan Misiologis Terhadap Penggunaan Bahasa Lokal Dalam Penyebaran Injil di Jemaat GMT Elim Tulleng, Klasik Alor Tengah Utara." diajukan oleh Gracia Margareth Koroh

Telah dipertahankan dan diuji oleh tim penguji dan pembimbing:

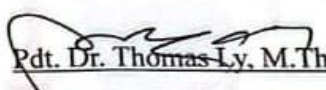
Hari/Tanggal : Senin, 31 Januari 2026
Waktu : 14.00- 15.00 WITA
Tempat : Fakultas Teologi UKAW
Dinyatakan : Lulus

TIM PENGUJI

Dosen Penguji 1


Pdt. Eritrika A Nulik, M.Th
NUPTK. 2444760661230220

Dosen Penguji 2


Pdt. Dr. Thomas Ly, M.Th
NUPTK. 8059744645130110

TIM PEMBIMBING

Dosen Pembimbing Utama Dosen


Pdt. Bobby D Nalle, S.Th, MA
NUPTK. 8658751652130080

Pembimbing Pendamping


Pdt. Arly E. M. De Haan, M.Si
NUPTK. 6962763642340210

MENGETAHUI

Dekan Fakultas Teologi UKAW


Pdt. Drs. Maria Regina Adolfini Pada
NUPTK. 0855748649230102



MOTO :

"Seandainya Tuhan tidak menolong aku, aku sudah lama diam di tempat sunyi. Ketika aku berkata " Kakiku goyang, kasih setia-Mu, ya Tuhan, menopang aku. Ketika bertambah banyak pikiran dalam batinku, penghiburan-Mu menyenangkan jiwaku."

Mazmur 94 : 17-19

LEMBAR PERNYATAAN BEBAS PLAGIARISME

Yang bertanda tangan dibawah ini :

Nama : Gracia Margareth Koroh
NIM : 21210042
Universitas : Universitas Kristen Artha Wacana
Fakultas : Teologi
Nomor Handphone : 082145236372

Dengan ini menyatakan bahwa skripsi saya yang berjudul " INJIL DAN BAHASA " dengan sub judul " Suatu Tinjauan Misiologi Terhadap Penggunaan Bahasa Lokal Dalam Penyebaran Injil di Jemaat GMIT Elim Tulleng, Klasis Alor Tengah Utara " bebas dari plagiarisme dan bukan hasil karya orang lain.

Apabila dikemudian hari ditemukan seluruh atau sebagian skripsi saya memiliki indikasi plagiarisme, saya bersedia menerima sanksi sesuai dengan peraturan perundang-undangan yang berlaku.

Demikian pernyataan ini saya buat dengan sesungguhnya, tanpa ada paksaan dari siapa pun juga, dan untuk dipergunakan sebagaimana mestinya

Dibuat di : Kupang

Pada tanggal : 30 Januari 2026

Yang membuat pernyataan

Gracia Margareth Koroh

KATA PENGANTAR

Puji dan syukur penulis panjatkan ke hadirat Tuhan Yang Maha Esa, karena atas kasih karunia-Nya yang tak terhingga, penulis dapat menyelesaikan skripsi yang berjudul “ INJIL DAN BAHASA “ dengan sub judul “ Suatu Tinjauan Misiologi Terhadap Penggunaan Bahasa Lokal Dalam Penyebaran Injil di Jemaat GMIT Elim Tulleng, Klasis Alor Tengah Utara ”. Penulis menyadari bahwa dalam proses penulisan ini terdapat banyak kekurangan. Namun Tuhan selalu setia menolong dan menguatkan penulis.

Pada akhirnya penulis berterimakasih kepada semua pihak yang telah mendukung, mendoakan dan membantu penulis bukan saja pada penulisan skripsi ini, namun dari awal penulis menempuh kuliah. Untuk itu penulis mengucapkan terima kasih kepada :

1. Universitas Kristen Artha Wacana terkhususnya Fakultas Teologi atau yang biasa akrab disapa "Rumah Ibu", sebagai tempat penulis belajar dan bertumbuh.
2. Dekan Fakultas Teologi sekaligus Dosen Pembimbing akademik, Pdt.Drs. Maria Ratu-Pada yang selalu setia membimbing penulis dari awal kuliah hingga saat ini dengan baik.
3. Bapak/mama dosen, pegawai dan seluruh Civitas Akademik Fakultas Teologi UKAW yang telah memberi dukungan, bimbingan dan nasehat bagi penulis.
4. Pdt. Dr Bobby D Nalle, S.Th, MA sebagai dosen pembimbing utama dan Pdt. Arly E. M de Haan, M.Si sebagai dosen pembimbing pendamping, yang dengan sabar dan

penuh kasih membimbing dan mengarahkan penulis dalam penulisan skripsi ini.

5. Pdt.Dince Yunita Soru sebagai mentor,Pdt Iswardi Lay sebagai Ketua Klasis Lole Timur, Keluarga Bapak Saul Ndolu, dan semua jemaat GMIT Marantatha Tuabuna,Klasis Lole Timur yang telah menerima penulis dengan penuh cinta dan juga membimbing dan mengarahkan penulis selama menjalani masa SKL.
6. Pdt. Desry F.C. Dongmo-Mada, S.Th sebagai mentor,Pdt. Seprianus Y Adonis sebagai ketua Klasis Amanuban Tengah Utara, keluarga Bapa Seprianus Benu ,keluarga Bapa Nahor Mantolas, keluarga Bapa Oktofianus Atty,dan semua jemaat Neke (Mata Jemaat Betel Nifukani, Mata Jemaat Sesawi Abi,Mata, Jemaat Pniel Neke) yang telah menerima penulis dengan penuh kasih dan juga membimbing dan mengarahkan penulis selama menjalani masa CP.
7. Gereja GMIT Imanuel Oepura yang selalu menjadi tempat penulis belajar berbagai hal mengenai pelayanan dan juga menjadi tempat penulis bertumbuh secara iman.
8. Pdt. Rince F Manao,S.Th, Pnt.Ananias Olla, Pnt.Hermanus K Mauleti, Dkn.Dorkas Fomani, Pgjr.Herodian Manimau, Bapak Imanuel Bilafa, Bapak Simon Mimal yang telah bersedia menjadi narasumber bagi penulisan skripsi ini. Dan juga keluarga besar Jemaat GMIT Elim Tulleng,Klasis Alor Tengah Utara yang menerima penulis dengan penuh kasih.
9. Opa Pdt.Erastus Oematan,Opa dan Oma Sarata, keluarga besar Ludji, kaka Vero Koroh dan keluarga yang selalu menemani penulis selama melakukan penelitian di Alor.
10. Om Jhonny M Banamtuan yang telah membantu penulis dalam mencari tempat penelitian,juga mengantar penulis ke tempat penelitian dan juga dengan setia dan penuh kasih membantu penulis dalam mengerjakan skripsi.
11. Unit Bahasa dan Budaya (UBB) yang telah membantu penulis dalam penelitian

serta menjadi narasumber.

12. Bapa tercinta Alm.Dominggus Koroh, mama tercinta Dolly A Koroh Banamtuan, adik terkasih Matthew Johando Koroh yang selalu setia menopang,memotivasi dan mendukung setiap langkah kehidupan yang penulis pilih.
13. Mama Meri Ara-Banamtuan yang senantiasa memberikan dukungan, motivasi, dan bantuan, baik secara moral maupun materiil, selama proses perkuliahan hingga penyusunan skripsi ini.
14. Semua keluarga besar Koroh, Fini, Banamtuan, Oematan yang selalu menjadi garda terdepan bagi penulis dalam segala hal.
15. Tuak Lovers (Tresna, Ulfa, Nando, Aprilia, Ayu, Inho, Junior, Sandro, Yos, Angga, Ruben),dan juga Yohana, Ferlin, Gerard, Aldovan, Novita yang selalu menjadi tempat penulis berbagi suka dan duka.
16. CeSeKu (Gesy, Lili, Icha, Ike, Desy, Chindy, Jelsin, Tita, Hilda) dan semua keluarga besar Fateg 21 yang selalu menjadi tempat penulis berbagi suka,duka dan juga belajar dan bertumbuh bersama “Kuat Karena Tuhan,Maju Karena Bersama”.
17. Yang terkasih, Ady Bora Ngongo yang selalu memberi semangat,menjadi tempat bertukar pikiran,berbagi keluh kesah dan selalu mendorong penulis untuk menghadapi semua tantangan dalam menyelesaikan tugas akhir.
18. Semua pihak yang tidak dapat disebutkan satu per satu namun selalu mendukung penulis.

DAFTAR ISI

	Halaman
Lembar Pengesahan	
Moto	
Lembar Bebas Plagiarisme	
KATA PENGANTAR.....	i
ABSTRAK	iv
ABSTRACT	v
DAFTAR ISI	vi
PENDAHULUAN.....	1
Latar Belakang.....	1
Rumusan Masalah.....	8
Tujuan Penelitian	8
Manfaat Penelitian	9
Metodologi Penelitian	9
Sistematika Penulisan.....	10
BAB I	12
1.1 Gambaran Umum Jemaat Elim Tulleng	12
1.1.1. Letak Administratif	12
1.1.2. Keadaan Sosial dan Budaya.....	13
1.1.3. Keadaan Ekonomi.....	13
1.2 Sejarah Jemaat Elim Tulleng.....	14
1.2.1. Masuknya Injil dan Perkembangannya	14
1.2.2. Kemandirian Jemaat.....	20
1.3 Kehidupan Jemaat GMIT Elim Tulleng	22
1.4 Masalah-Masalah yang Dihadapi oleh Gereja.....	27
1.5 Bahasa Lokal dalam Kehidupan Jemaat	28
BAB II	35
2.1. Landasan Teori	35
2.1.1. Misi Sebagai Kontekstualisasi	35
2.1.2. Injil dan Penginjilan dalam Konteks Budaya (bahasa lokal)	43
2.1.3 Bahasa Lokal Sebagai Media Pengalaman Iman	46
2.2. Hasil Penelitian.....	49
2.2.1. Persepsi Jemaat terhadap Bahasa Lokal sebagai Media Injil.....	49
2.2.2. Penggunaan Bahasa Lokal dalam Kehidupan Sehari-hari	51
2.2.3. Ketegangan Antara Injil Dan Budaya Dalam Jemaat.....	54

2.2.4. Peran UBB dalam Menghidupkan Kembali Bahasa Lokal.....	56
2.3 Analisis	58
2.3.1. Bahasa Lokal dan Kedalaman Pengalaman Iman	59
2.3.2. Bahasa Lokal Sebagai Media Misiologis dan Identitas Jemaat	60
2.3.3. Kontekstualisasi Injil dan Tanggung Jawab Gereja.....	64
BAB III.....	68
3.1. Bahasa Lokal sebagai Jawaban Misi Allah atas Konteks Nyata Jemaat	68
3.2. Kontekstualisasi Injil sebagai Tanggung Jawab Misi Gereja Masa Kini	73
PENUTUP.....	81
Kesimpulan.....	81
Saran.....	82
DAFTAR PUSTAKA	82
CURICULUM VITAE	88